

## المصادر والمراجع

القرآن الكريم، برواية حفص عن عاصم، بالرسم العثماني، دار ابن الهيثم، القاهرة، ط1، 1426هـ  
2005/ م.

أولاً- المصادر:

- الأبشيهي: شهاب الدين أبو الفتح محمد بن أحمد، المستطرف في كل فن مستظرف، تح: د. مفيد محمد قميحة، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 1986.

- ابن الأثير: ضياء الدين أبو الفتح نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، تح: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت، 1995.

- أحمد بن حنبل: المسند، شرح أحمد محمد شاكر، دار المعارف، مصر، 1375هـ/ 1955م.

- الآمدي: سيف الدين أبو الحسن علي بن محمد، الإحكام في أصول الأحكام، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، 1424هـ/ 2003م.

- البخاري: أبو عبد الله محمد بن إسماعيل، الجامع الصحيح، ضبط: محمود محمد محمود حسن نصار، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط3، 1424هـ/ 2002م.

- البكري: أبو عبيد عبد الله بن عبد العزيز، فصل المقال في شرح كتاب الأمثال، تح: د. إحسان عباس ود. عبد الحميد عابدين، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط3، 1983.

- البيهقي: أبو بكر أحمد بن الحسين، السنن الكبرى، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، د. ت. ط.

- الترمذي: محمد بن عيسى بن سورة، السنن، دار الكتب العلمية، بيروت، 1994.

- ابن تيمية: أحمد بن عبد الحلیم الحراني الدمشقي، الإكليل في المتشابه والتأويل، تح: محمد الشيمي شحاته، دار الإيمان للطبع والنشر والتوزيع، الاسكندرية، ج م ع، 2002.

- الجاحظ: أبو عثمان عمرو بن بحر، البيان والتبيين، تح: فوزي عطوي، دار صعب، بيروت، لبنان، ط1، 1968.

- الجرجاني: أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد: أسرار البلاغة، تح: محمد الفاضلي، المكتبة العصرية، بيروت، لبنان، 1424هـ/ 2003م.

- : دلائل الإعجاز، تح: محمد التنجحي، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، ط1، 1955.

- الجزري: أبو السعادات المبارك بن محمد: النهاية في غريب الحديث والأثر، تح: طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناحي، المكتبة العلمية، بيروت، 1399هـ/ 1979م.
- ابن جني: أبو الفتح عثمان، الخصائص، تح: محمد علي النجار، المكتبة العلمية/ دار الكتب المصرية، مصر، 1371هـ/ 1952م.
- حازم القرطاجني: منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تق وتح: محمد الحبيب بن الخوجه، دار الغرب الإسلامي، بيروت، لبنان، ط 1981، 2.
- ابن حبان: محمد بن أحمد بن حبان، الصحيح (صحيح ابن حبان)، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، د ت ط.
- ابن حزم الظاهري: علي بن أحمد بن سعيد، الإحكام في أصول الأحكام، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 1400 هـ / 1980م.
- حسان بن ثابت: الديوان، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط 2، د ت.
- الحموي: تقي الدين أبو بكر علي بن عبد الله الأزراي، خزانة الأدب وغاية الأرب، تح: عصام شعيتو، دار ومكتبة الهلال، بيروت، ط 1، 1987.
- أبو حيان الأندلسي: محمد بن يوسف بن علي الغرناطي، تفسير البحر المحيط، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، د.ت.ط.
- الخطيب التبريزي: أبو زكريا يحيى بن علي، شرح القصائد العشر، ضبطه وصححه: عبد السلام الحوفي، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 1418هـ/ 1997م.
- الدارمي: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن، السنن، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، د ت ط.
- أبو داود السجستاني: سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير الإزدي، السنن، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، د ت ط.
- ابن رشد الأندلسي: أبو الوليد أحمد بن محمد، فصل المقال فيما بين الحكمة والشريعة من اتصال، تح: محمد عمارة دار المعارف، مصر، 1972.
- ابن رشيقي: أبو علي الحسن، العمدة في صناعة الشعر ونقده، تح: النبوي شعلان، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط 1، 1420هـ/ 2000م.

- الرازي: أبو بكر محمد بن يحيى بن زكريا، مختار الصحاح، تح وتع: مصطفى ديب البغا، دار الهدى للطباعة والنشر، عين مليلة، الجزائر، ط4، 1999.
- الرازي: فخرالدين أبو عبدالله محمد بن عمر بن حسين القرشي الطبرستاني الشافعي، التفسير الكبير (مفاتيح الغيب)، دار إحياء التراث العربي، بيروت، لبنان، د.ت. ط.
- الراغب الأصفهاني: أبو القاسم الحسين بن محمد بن المفضل، معجم مفردات ألفاظ القرآن، تح: نديم مرعشلي، دار الكاتب العربي، بيروت، لبنان، 1392هـ/1972م.
- الزمخشري: أبو القاسم جار الله محمود بن عمر، الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، تح وتع: محمد مرسي عامر، مر: شعبان محمد إسماعيل، دار المصحف، القاهرة، مصر، ط2، 1397هـ/1977م.
- السرخسي: أبو بكر محمد بن أحمد بن أبي سهل، (أصول السرخسي)، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 1993.
- السكري: أبو سعيد الحسن بن الحسين، شرح أشعار الهذليين، تح: عبد الستار أحمد فراج، ومر: محمود محمد شاكر، مكتبة دار العروبة، القاهرة، د ت ط.
- السيوطي: جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر، الإتيقان في علوم القرآن، تح: سعيد المنذوب، دار الفكر، بيروت، ط1، 1416هـ/1996م.
- : المزهري في علوم اللغة وأنواعها، تح: فؤاد علي منصور، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1، 1998.
- السيوطي والمحلي: تفسير الجلالين، مكتبة الصفا، القاهرة، ج.م.ع، ط1، 1425هـ/2004م.
- الشاطبي: أبو إسحاق إبراهيم بن موسى اللخمي الغرناطي المالكي، الموافقات في أصول الشريعة، تح: عبد الملك دراز، المكتبة التجارية، القاهرة، د ت ط.
- الشافعي: محمد بن إدريس، المسند، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، د ت ط.
- الشنقيطي: محمد الأمين بن المختار، أضواء البيان في إيضاح القرآن بالقرآن، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، 1415هـ/1995م.
- : مذكرة أصول الفقه على 'روضة الناظر' لابن قدامة المقدسي، الدار السلفية، الجزائر، 1391هـ/1971م.

- الشوكاني: محمد بن علي، إرشاد الفحول إلى تحقيق الحق من علم الأصول، مطبعة محمد علي صبيح، القاهرة، (د ت ط).
- ابن طباطبا العلوي: أبو الحسن محمد بن أحمد، عيار الشعر، تح: عبد العزيز بن ناصر المانع، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 2005.
- طرفة بن العبد: الديوان، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، 1986.
- العسكري: أبو هلال الحسن بن عبدالله، كتاب الصناعتين الكتابة والشعر، تح: علي محمد البجاوي، ومحمد أبو الفضل إبراهيم، مكتبة عيسى البابي الحلبي، القاهرة، 1391هـ/1971م.
- الغزالي: أبو حامد محمد بن محمد، المستصفى في علم الأصول، تح: الشيخ محمد مصطفى أبو العلاء مكتبة الجندي، القاهرة، 1971.
- فدوى طوقان: الديوان، دار العودة، بيروت، لبنان، 1978.
- الفراهيدي: الخليل بن أحمد، كتاب العين مرتبا على حروف المعجم، ترتيب وتحقيق عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط1، 1424هـ/2003م.
- الفيروزآبادي: مجد الدين محمد بن يعقوب بن إبراهيم الشيرازي الشافعي، القاموس المحيط، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 1999.
- ابن قتيبة: أبو محمد عبدالله بن مسلم الكوفي المروزي الدينوري، تأويل مختلف الحديث، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط1، 1405هـ/1985م.
- : تعبير الرؤيا، دار المدائن العلمية للنشر والتوزيع، القاهرة، ج م ع، ط1، 2005.
- : تأويل مشكل القرآن، تح: السيد أحمد صقر، دار التراث، ج م ع، ط2، 1393هـ/1973م.
- : الشعر والشعراء، تح: أحمد محمد شاكر، دار الحديث، القاهرة، ط1، 1421هـ/2001م.
- القرطبي: أبو عبدالله محمد بن أحمد الأنصاري، تفسير القرآن (الجامع لأحكام القرآن)، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، د.ت.ط.
- القلقشندي: أحمد بن علي، صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، تح: يوسف علي طويل، دار الفكر، دمشق، ط1، 1987.

- ابن قيم الجوزية: شمس الدين أبو علي عبد الله محمد بن أبي بكر، إعلام الموقعين عن رب العالمين، تح: محمد محي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية، القاهرة، 1374 هـ / 1955 م.
- ابن كثير: عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن عمر، تفسير القرآن العظيم، دار نور الكتاب، الجزائر، 1428 هـ/2007م.
- : البداية و النهاية، مكتبة المعارف، بيروت، لبنان، د ت ط.
- لبيد بن ربيعة: الديوان، دار صادر، بيروت، لبنان، 1966.
- مالك بن أنس: الموطأ، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، 1988.
- المرزباني: أبو عبد الله محمد بن عمران، الموشح (في مآخذ العلماء على الشعراء) تح: علي محمد البجاوي، دار نهضة مصر، القاهرة، 1395 هـ/1965 م.
- مسلم: أبو الحسين بن الحجاج القشيري النيسابوري، الجامع الصحيح، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، د.ت.ط.
- المصري: تقي الدين أبو الريع سليمان بن بنين بن خلف بن عوض، اتفاق المباني وافتراق المعاني، تح: يحي عبد الرؤوف جبر، دار عمار، عمان، الأردن، ط1، 1985.
- ابن منظور: أبو الفضل محمد بن مكرم، لسان العرب، دار صادر، بيروت، لبنان، ط1، 1997.
- الموصلي: أبو يعلى أحمد بن علي بن المثنى بن يحي التميمي، المسند، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، د ت ط.
- امرؤ القيس: الديوان، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، 1983.
- النابغة الجعدي: قيس بن عبد الله، الديوان، تح: عبد العزيز رباح، المكتب الإسلامي، دمشق، 1384 هـ/1964م.
- ثانيا- المراجع:
- أ- بالعربية:
- أحمد جواد مغنية: الغربة في شعر محمود درويش، دار الفارابي، بيروت، لبنان، ط1، 2004.
- أنور أبو سويلم: المطر في الشعر الجاهلي، جامعة مؤتة، دار عمار، عمان، الأردن، دار الجيل، بيروت، لبنان، ط1، 1407 هـ/1987.

- بشرى البستاني: قراءات في النص الشعري الحديث، دار الكتاب العربي، الجزائر، ط1، 2002.
- حبيب مونسي: فلسفة القراءة وإشكاليات المعنى، دار الغرب للنشر والتوزيع، الجزائر، 2000-2001.
- حسن الشافعي: الآمدي وآراؤه الكلامية، دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، القاهرة، مصر، ط1، 1418هـ/1998م.
- حسن الغرفي: حركية الإيقاع في الشعر العربي المعاصر، إفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، 2000.
- حميد لحميداني: القراءة وتوليد الدلالة، تغيير عاداتنا في قراءة النص الأدبي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2003.
- حميد لحميداني وآخرون: تحولات الخطاب النقدي العربي المعاصر، قسم اللغة العربية- كلية الآداب- جامعة اليرموك، مؤتمر النقد الحادي عشر، 25-27/07/2006، عالم الكتب الحديث، إربد، الأردن، 2006.
- رشيد يحيوي: الشعر العربي الحديث، دراسة في المنجز النصي، إفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب/ بيروت، لبنان، 1998.
- شفيح السيد: قراءة الشعر وبناء الدلالة، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، 1999م.
- طاهر سليمان حمودة: دراسة المعنى عند الأصوليين، دار الجامعات المصرية، الإسكندرية، ج م ع، 1976م.
- عبد الإله الصائغ: الخطاب الشعري الحدائوي والصورة الفنية، الحدائو وتحليل الخطاب، المركز الثقافي العربي، بيروت/لبنان، الدار البيضاء/المغرب، ط1، 1999.
- عبدالله محمد الغدامي: الخطيئة والتكفير، من البنوية إلى التشريحية، مقدمة نظرية، دراسة تطبيقية، دار سعاد الصباح، القاهرة/الكويت، ط3، 1993.
- عبد الملك مرتاض: التحليل السيميائي للخطاب الشعري، تحليل مستوياتي لقصيدة شناشيل ابنة الجلي، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، الجزائر، 2001.
- عبد الواحد حسن الشيخ: البديع والتوازي، مطبعة الإشعاع الفنية، مصر، ط1، 1999.

- عدنان حسين قاسم: التصوير الشعري، رؤية نقدية لبلاغتنا العربية، الدار العربية للنشر والتوزيع، مدينة نصر، ج.م.ع، 2000.
- علي جعفر العلاق: الشعر والتلقي، دراسات نقدية، دار الشروق، عمان، الأردن، ط1، 1997.
- علي حرب: التأويل والحقيقة، قراءات تأويلية في الثقافة العربية، دار التنوير للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 1985.
- كمال أبو ديب: الرؤى المقتعة، نحو منهج بنيوي في دراسة الشعر الجاهلي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، 1986.
- محمد إسماعيل عبد الله الصاوي: شرح ديوان جرير، المكتبة التجارية الكبرى، القاهرة، ط1، د ت.
- محمد بنيس: الشعر العربي الحديث، بنياته وإبدالاتها، 3 الشعر المعاصر، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1990.
- محمد حسن عبد الله: الصورة والبناء الشعري، دار المعارف، ج م ع، 1981م.
- محمد شوقي الزين: تأويلات وتفكيكات، فصول في الفكر الغربي المعاصر، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان/ الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2002.
- محمد عزام: اتجاهات التأويل النقدي، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، وزارة الثقافة، دمشق، ط1، 2008.
- محمد مفتاح: تحليل الخطاب الشعري، استراتيجية التناس، دار التنوير للطباعة والنشر، بيروت، لبنان/المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، د ت ط.
- : التشابه والاختلاف، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1996.
- : في سيمياء الشعر القديم، دار الثقافة للنشر والتوزيع، الدار البيضاء، المغرب، 1989.
- : مجهول البيان، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1990.
- مصطفى ناصف: قراءة ثانية لشعرنا القديم، دار الأندلس للطباعة والنشر، ط2، 1401هـ/ 1981م.

- ميشال جوزيف شريم: دليل الدراسات الأسلوبية، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط1، 1984.
- نبيهة قارة: الفلسفة والتأويل، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 1998.
- نصر حامد أبوزيد: إشكاليات القراءة وآليات التأويل، المركز الثقافي العربي، بيروت/لبنان، الدار البيضاء/المغرب، ط6، 2001.
- : الخطاب والتأويل، سلطة السياسة وسلطة النص، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء/المغرب، بيروت/لبنان، ط2، 2005.
- : فلسفة التأويل، دراسة في تأويل القرآن عند محي الدين بن عربي، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء/المغرب، بيروت/لبنان، ط5، 2003.
- نصر حامد أبوزيد ومحمود علي مكي: نقد الخطاب الديني، مكتبة مدبولي، القاهرة، ط4، 2003.
- وهب أحمد رومية: شعرنا القديم والنقد الجديد، عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، 1996.
- ب- المترجمة:
- امبيروتو إيكو: التأويل بين السيميائيات والتفكيكية، تر: سعيد بنكراد، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان/الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2000.
- : القارئ في الحكاية، التعاضد التأويلي في النصوص الحكائية، تر: أنطوان أبو زيد، المركز الثقافي العربي، 1996.
- بول ريكور: صراع التأويلات، دراسات هيرونيوطيقية، تر: منذر عياشي، ومر: جورج زيناتي، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، ط1، 2005.
- : من النص إلى الفعل، أبحاث التأويل، تر: محمد برادة وحسن بورقية، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، القاهرة، ط1، 2001.
- : نظرية التأويل، الخطاب وفائض المعنى، تر: سعيد الغانمي، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان/الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2003.

- ترفتان تودوروف: مقولات السرد الأدبي، تر: الحسين سحبان وفؤاد صفا، طرائق تحليل السرد الأدبي، منشورات اتحاد كتاب المغرب، الرباط، ط1، 1992.
- تيري إيجلتون: مقدمة في نظرية الأدب، تر: أحمد حسان، نواراة للترجمة والنشر، القاهرة، ط2، 1997.
- جيار جنيت: مدخل إلى النص الجامع، تر: عبد العزيز شبيل، ومراجعة: حمادي صمود، المجلس الأعلى للثقافة، 1999.
- جون كوهين: بناء لغة الشعر، تر: أحمد درويش، مكتبة الزهراء، القاهرة، د ت ط.
- جورج يول وجيليان براون: تحليل الخطاب، تر: محمد لطفي الزليطي ومنير التريكي، النشر العلمي والمطابع: جامعة الملك سعود، الرياض، م.ع.س، 1997.
- روبرت شولز: السيمياء والتأويل، تر: سعيد الغانمي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 1994.
- فان ديك وآخرون: نظرية الأدب في القرن العشرين [2]، تر: محمد العمري، إفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، 1996.
- فولفغانغ إيزر: التخيلي والخيالي من منظور الأنثروبولوجيا الأدبية، تر: حميد حميداني والجيلالي الكدية، مطبعة النجاح الجديدة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 1998.
- نظرية جمالية التجاوب، تر: حميد حميداني والجيلالي الكدية، منشورات مكتبة المناهل، فاس، المغرب، د.ت.ط.
- نيوتن ك.م: نظرية الأدب في القرن العشرين [1]، تر: د/عيسى علي العاكوب، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، ج. م. ع، ط1، 1996.
- ج-المراجع (النصوص) الإلكترونية:
- أحمد البحراني: دروس التأويل، [www.ataweel.com](http://www.ataweel.com)، [2008/08/18].
- إدريس هاني: محنة التراث الآخر، (كتاب)، [www.ataweel.com](http://www.ataweel.com)، [2008/08/18].
- حسام أبو أحمد: التأويل ومسألة اليقين والعلاقة بين المعرفي والأيدولوجي، [www.ahewar.org/débat/show.art.asp](http://www.ahewar.org/débat/show.art.asp). الحوار المتمدن-العدد 1357 2005/10/24، [08/23] 2008/.

- شريف هزاع شريف: استراتيجية التأويل في الخطاب الصوفي عند الحلاج، موقع محمد أسليم، \_  
[2008/08/23]، [www.mohamedaslim.Com](http://www.mohamedaslim.Com).
- عبد العالي العبدوني: في رحاب العقل الديني، بحوث في علم الكلام الجديد وفلسفة الدين، من  
أجل نسق عقدي انفتاحي، [بحوث التأويل] [www.ataweel.com](http://www.ataweel.com)، [2008/ 08/18].
- محمد موسى نصر: دلالات كلمة التأويل في القرآن، شبكة المنهاج الإسلامية، شبكة المنهاج  
الإسلامية، [www.almenhaj.net](http://www.almenhaj.net)، [2008/03/30].
- محمود دويكات: قصة يوسف ونظرية التأويل، [amir@ahl-alquran.com](mailto:amir@ahl-alquran.com)، [2008/08/20].
- هانز جورج غدامر: الفهم والتأويل، من كتابه: الحقيقة والمنهج، الخطوط الكبرى لهرمينيوتيقا  
فلسفية، تر: صابر حباشة، [www.ofouq.com](http://www.ofouq.com)، [2008/08/20] وأصل الكتاب النسخة الفرنسية:  
-Hans - Georg Gadamer : Vérité et méthode : les grandes lignes d'une  
herméneutique philosophique, traduction française, Editions de Seuil, 1996,p405  
- 411.
- د-باللغة الأجنبية:

- **Adam.J.M:** textes types et prototypes, recit, description, explication et  
dialogue, Nathan, Paris, 4<sup>e</sup> edition, 2001.
- **Culler Jonathan:** Défense de la surinterprétation, in Interprétation et  
surinterprétation , ouv. collectif, éd P U F , 1996.
- **Dubois J.et autres:** dictionnaire de linguistique, librairie  
Larousse,imprimerie Berger-Levrault, Nancy, France, edition 1982.
- **Derrida Jacques:** L'écriture et la différence, éd Seuil, Paris, 1967.
- **Eco Umberto:** l'œuvre ouverte , éd Seuil , Paris, 1979.
- : les limites de l'interprétation, éd Grasset, 1990.
- **Genette Gerrard:** Figures III, édition de Seuil, Paris, 1972, p206.
- Greimas A. J:** Sémantique structurale , éd Larousse, 1966.
- Groupe d'Entrevignes:** analyse sémiotique des textes, presses universitaire de  
Lyon, France, 1979.
- **Molino Jean:** Interpréter , in l'interprétation des textes , éd minuit , 1989.
- Orécchioni C.K,** l'énonciation, de la subjectivité dans le langage, Librairie  
Armond Colin, Paris, Fance, 1980.
- **Rastier François:** Sémantique interprétative, éd P U F , 1987.